image

SKYBOUND

107

VERTIGO

THE WALKING DEAD™

KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

• DEWS! •

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza e cores da capa

VON DEWS!
Tradução, adaptação e letras

SEAN MACKIEWICZ editor

ANTERIORMENTE:

Carl está desaparecido, e Rick não para de procurar por ele. Dessa forma, assim que Jesus retorna à Alexandria com a localização dos Salvadores e o possível envolvimento de Carl lá, Rick sai com sua melhor equipe para bater às portas de Negan...

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

vertigemhq.blogspot.com
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #107 Fevereiro, 2013. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 426444

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

WHUDD!

WRAMM!

UARRGH!

QUE FILHO DA PUTA MALUCO--!

CÊ TÁ MORTO, CARA!

NÃO!

ELE É MEU!

WRAAH!

MEU FILHO!

O QUE VOCÊ FEZ COM MEU FILHO!?

:HURRK:

SAI DE CIMA DE MIM!

ACHA QUE VOU DEIXAR UM MANETA FUDIDO ME BATER-- NA FRENTE DOS MEUS RAPAZES?

PERDEU A PORRA DA NOÇÃO?!

E ENTÃO?

WROKK!

THAP.

FICA EM PÉ, SEU FILHO DE UMA PUTA ESCROTO. ANTES QUE EU ACABE CONTIGO DE UMA VEZ.

AGORA EU TÔ PUTO PRA CARALHO.

VOCÊ NÃO FAZ ***NEM IDEIA*** DE COMO, EM ALGUNS MINUTOS, VAI SE ARREPENDER DE TER FEITO ISSO.

TRAGAM O MOLEQUE!

AAGH!

VAI TO-MAR NO *CU*, CARA-LHO!

WROKK!

CÊ ME *MORDEU*, PORRA!

PUTA QUE PARIU, CARA!

FICA NA SUA, MULHER.

VOCÊS JÁ LEVARAM ISSO LONGE DEMAIS SEM UM ***EXTERMÍNIO***-- NÃO ABUSEM DA SORTE.

VAMOS TODOS SÓ RESPIRAR FUNDO E TENTAR FICAR CALMOS, CACETE.

PORRA...

MEU FILHO...

MEU FILHO...

PAI?!

ME DESCULPA, PAI.

CARL...

FOI UMA ESCOLHA RUIM DE PALAVRAS, DEVO ADMITIR.

O QUE EU ***DEVIA*** TER DITO ERA...

MAL POSSO ESPERAR PRA VOCÊ VER QUE NÃO FIZ ***NADA*** COM A PORRA DO SEU MOLEQUINHO.

ADMITO QUE TAVA TENTANDO TE ***INSTIGAR***... COISA MINHA. NÃO IA IMAGINAR QUE VOCÊ IA SER FISGADO TÃO FACILMENTE. EU... VOCÊ ME PEGOU DE GUARDA BAIXA.

QUE MERDA.

EU NUNCA DEVIA TER DITO QUE... EU NÃO QUERIA ISSO.

DESCULPA.

TÁ TUDO BEM, CARL. VOCÊ TÁ BEM. É TUDO QUE INTERESSA.

FUI BURRO. TAVA TENTANDO MOSTRAR QUE ERA ADULTO, QUE PODIA RESOLVER AS COISAS...

...AO INVÉS DISSO, ESTRAGUEI TUDO.

ACHEI QUE NUNCA MAIS IA TE VER DE NOVO...

POSSO FALAR UMA COISA?

NÃO ENTENDO MESMO ESSA HOSTILIDADE NO OLHAR.

NÃO MESMO, CAVALHEIRO.

EU TE DEVOLVI SEU FILHO.. SEM TOCAR NUM FIO DE CRÂNIO DELE.

HEH.

EU DISSE "FIO DE CRÂNIO" AO INVÉS DE "FIO DE CABELO". NÃO VAI DAR NENHUMA RISADINHA?

BOM, ACHEI QUE FOI ENGRAÇADO, SEU MERDINHA IMPASSÍVEL.

O ***PIVETE*** DO SEU FILHO, QUE ATIROU NOS MEUS HOMENS... QUE ***MATOU*** A PORRA DOS MEUS HOMENS... ESTÁ DE VOLTA, SÃO E SALVO.

TODAVIA, AQUI ESTOU ***EU***. APOSTO QUE ***VOCÊ*** NÃO TOMARIA A PORRADA QUE TOMEI SEM QUERER ***MATAR*** A PESSOA QUE TE BATEU.

NÉ!? MAS EU NÃO. SOU UM TIPO ESPECIAL DE PESSOA. NÃO FAÇO PROVOCAÇÕES.

VOCÊ ATÉ ME FEZ DEIXAR A LUCILLE CAIR. FAZ A MÍNIMA IDEIA DE COMO ELA ***ODEIA*** FICAR NO CHÃO? ELA É TIPO A BANDEIRA DA AMÉRICA, SEMPRE NO ALTO.

NÃO PODE FAZER ISSO-- É FALTA DE RESPEITO.

MESMO ASSIM-- AQUI ESTOU EU, AMIGAVELMENTE COMO UM PUTO BOM SAMARITANO DA PORRA DO CARALHO.

O QUE TE FEZ FICAR ASSIM LEGAL TÃO REPENTINAMENTE?

TENHO MUITO A COMPENSAR.

ACHA QUE EU TENHO TODAS ESSAS PEQUENAS COMUNIDADES AO MEUS PÉS PERAMBULANDO PELO PAÍS ESMAGANDO CABEÇAS DE ASIÁTICOS?

NÃO É ASSIM QUE SE FAZ AMIGOS, PÔ.

TODO MUNDO FICA NA LINHA PORQUE EU PROVIDENCIO UM SERVIÇO A TODOS. MANTENHO ELES A SALVO. SOMOS OS ***SALVADORES***, NÃO OS ***"MATADORES DE AMIGOS QUE NINGUÉM GOSTA"***.

SE VAMOS MATAR SEUS AMIGOS SE VOCÊS NÃO COOPERAREM? ***COM CERTEZA***. ESTOU CERTO QUE JÁ ESTABELECEMOS ISSO.

E AGORA QUE ESTABELECI QUE, SE VOCÊS COOPERAREM COMO ACREDITO QUE VÃO, NÃO VOU FAZER MAL PRO SEU FILHO, APESAR DELE TER MATADO UNS HOMENS MEUS SÓ PORQUE ELE NÃO SABE NADA ALÉM DISSO.

TÁ ACOMPANHADO ESSA MERDA TODA?

ACHO QUE SIM.

TÔ SIM.

ENTÃO POR QUE CONTINUA ME OLHANDO COM CARA DE MAL?

NÃO SOMOS AMIGOS DO PEITO?

VOU COLABORAR. JÁ TE DISSE ISSO.

MAS VOCÊ NÃO LEVA JEITO DE SER O TIPO DE CARA QUE IRIA QUERER QUE EU ***MENTISSE*** E DISSESSE QUE SOMOS AMIGOS, OU MESMO ACREDITARIA SE EU DISSESSE.

TEM RAZÃO.

TÁ BELEZA ENTÃO. PARECE QUE ESTAMOS PROGREDINDO. NÉ?!

ISSO FOI BOM. ESTOU ME SENTINDO FILHADAPUTAMENTE BEM COM ISSO.

ENTÃO ACABEI DE SER TOTALMENTE CLARO COMO CRISTAL AQUI. FUI CLARO COM A MENSAGEM QUE QUERIA TRANSMITIR A TODOS. E ESSA MENSAGEM ERA...

EU POSSO SER SENSATO.

POSSO SER *COMPLETA* E *FILHADAPUTAMENTE* SENSATO.

NA VERDADE... PREFIRO MUITO MAIS ASSIM.

NÃO *QUERO* FAZER AS COISAS RUINS QUE FAÇO. SÓ FAÇO ISSO PRA CRIAR LIMITES, PRA DEIXAR AS PESSOAS CONSCIENTES DAS CONSEQUÊNCIAS DE SEUS ATOS.

NÃO TIRO PRAZER ALGUM DESSES ATOS.

LUCILLE POR OUTRO LADO...

GRAÇAS AOS CÉUS, ELA *NÃO* ESTÁ NO COMANDO.

ENTÃO ESTAMOS BEM POR AQUI?

ÓTIMO.

IREMOS FAZER OUTRA COLETA DE MANTIMENTOS EM BREVE. NOS VEMOS LÁ ENTÃO.

ISSO FOI UMA FALTA DE NEXO TOTAL E SEM TAMANHO?

NA VERDADE, NÃO... ELE TEM REGRAS ESTRANHAS E ESCROTAS, MAS SE FOREM SEGUIDAS, ELE PARECE SER MESMO BEM RAZOÁVEL. NA MAIOR PARTE DO TEMPO.

MESMO FALTANDO POUCO PRA ANOITECER, DEVÍAMOS PEGAR UM CAMINHO DE VOLTA DIFERENTE, PRA VER SE ACHAMOS SUPRIMENTOS.

TODO MUNDO DE ACORDO?

ESTOU ***DENTRO***, ISSO AÍ... É UMA BOA IDEIA.

VEM COMIGO.

CÊ NÃO TÁ BRAVO COMIGO?

ESTOU MAIS ***ALIVIADO*** POR VOCÊ ESTAR VIVO DO QUE BRAVO.

VAMOS CONVERSAR, MAS EU NÃO VOU GRITAR... MUITO.

ESSE LUGAR É *INACREDITÁVEL!*

O QUÊ QUE TEM?

AQUI TEM ABSOLUTAMENTE ***TUDO*** QUE PRECISAMOS. O DONO JÁ DEVIA ATÉ FAZER SUAS PRÓPRIAS BALAS POR AQUI.

TINHAM ATÉ UMA ***PRENSA DE FORJA,*** SANTA MÃE DO CÉU!

TÁ... O QUE QUER QUE SEJA ISSO.

É UMA PRENSA QUE CUNHA O METAL EMPURRANDO ELE ATRAVÉS DE MOLDES-- MAS TANTO FAZ, ISSO SIGNIFICA QUE VAMOS ECONOMIZAR MUITO COM FUNDIÇÃO E PODEREMOS TRABALHAR O METAL À TEMPERATURA AMBIENTE.

TORNANDO TUDO MUITO MAIS ***FÁCIL.***

ESSA ÚLTIMA PARTE EU ENTENDI.

ESSE CARA TINHA ATÉ UM ESTOQUE DE MATÉRIA PRIMA, O QUE VAI ATÉ NOS RENDER ALGUMAS FORNADAS.

DESCULPE, ESTOU MUITO TEÓRICO.

ESSE LUGAR FOI UM ACHADO... SE PUSERMOS UM BOCADO DE GENTE TRABALHANDO AQUI... PODEMOS FAZER MUITO MAIS DO QUE BALAS.

PRESUMINDO QUE ALGUÉM SAIBA COMO USAR ESSA DROGA.

ELES JÁ TINHAM PROJETOS PRONTOS PARA NOVE MILÍMETROS E UMAS OUTRAS.

VOU PEGAR UMA CONTAGEM COM A OLIVIA DE QUAIS ARMAS MAIS TEMOS, PARA VER QUAL MUNIÇÃO SERIA MAIS ÚTIL PRODUZIR.

ÓTIMA DESCOBERTA, EUGENE.

BOM TRABALHO.

AH.. OBRIGADO.

SÓ, HUM... FAZENDO MINHA PARTE.

SEI QUE TODOS ESTAMOS EMPOLGADOS DE VER O CARL DE VOLTA, SÃO E SALVO, MAS HÁ MUITO TRABALHO A SER FEITO.

OLIVIA, PRECISO QUE TRABALHE JUNTA À ANDREA PRA CATALOGAR E SEPARAR TODOS OS MANTIMENTOS QUE RECOLHEMOS HOJE. TEMOS QUE RESERVAR A PARTE DOS SALVADORES PRA QUANDO ELES VIEREM BUSCAR.

NEGAN POUPOU MEU FILHO. QUIS MOSTRAR QUE ELE PODE SER RAZOÁVEL... ESTOU DISPOSTO A CRER NISSO.

ISSO ME FAZ SENTIR QUE ELE É CONFIÁVEL E QUE TOMEI A DECISÃO CERTA. VAMOS TER FÉ QUE SEJA MESMO O CASO.

VAI SER DURO DE ACEITAR A PRINCÍPIO, MAS VALERÁ A PENA NO FINAL.

AGRADEÇO POR CONTINUAREM CONFIANDO EM MIM. ACREDITO QUE POSSAMOS ALCANÇAR GRANDES COISAS TRABALHANDO JUNTOS COMO ESTAMOS.

ACREDITO DE VERDADE QUE AS COISAS CONTINUARÃO MELHORANDO DAQUI PRA FRENTE... É HORA DE SER ***OTIMISTA.***

FICOU MEIO EXAGERADO NO FINAL, NÃO ACHOU?

FOI A ÚNICA PARTE QUE EU FUI SINCERO. ACREDITO MESMO QUE AS COISAS VÃO MELHORAR.

ESPECIALMENTE ASSIM QUE NEGAN ESTIVER FORA DO CAMINHO.

É DISSO QUE ESTOU FALANDO. ENTENDO A RAZÃO DE DEIXAR TODO MUNDO NO ESCURO, MAS TENHO MEDO DE QUE VOCÊ POSSA ESTAR LEVANDO ISSO MUITO LONGE.

VOCÊ TÁ ***MENTINDO*** PRA ELES. E PROVAVELMENTE ELES NÃO VÃO FICAR FELIZES QUANDO VEREM ATÉ ONDE VOCÊ LEVOU ESSA ENGANAÇÃO.

MAS VÃO ESTAR ***VIVOS.***

NÃO ME IMPORTA O RESTO. ELES VÃO SUPERAR.

ESPERO QUE TENHA RAZÃO.

ACHA QUE ELE TÁ BEM?

VOU CONVERSAR COM ELE MAIS À NOITE.

HÃ?

AINDA FALTA UMA HORA PRA TERMINAR MEU TURNO-- E NÃO É PRA VOCÊ VIR ME SUBSTITUIR.

ACONTECEU ALGO ENTRE VOCÊ E DENISE?

POR QUE VOCÊ ESTÁ PASSANDO A MAIORIA DAS NOITE FAZENDO VIGÍLIA?

HÃ...

POR FAVOR.

NÃO FAZ ISSO, MICHONNE.

MAGGIE ME CONTOU DE VOCÊ E TYREESE.

NÃO SEI DEFINIR MINHA SITUAÇÃO ATUAL COM DENISE, ESTAMOS RESOLVENDO. E EU NÃO VOU ESTRAGAR ISSO, TÁ BOM?

NÃO SEI O QUE É ISSO-- ALGUMA NECESSIDADE DE SE MOSTRAR MELHOR QUE AS OUTRAS MULHERES PEGANDO ALGUÉM QUE NÃO ESTÁ DISPONÍVEL... SÓ QUE NÃO É... NECESSÁRIO.

VOCÊ É BONITA... SE NÃO DER CERTO COM A DENISE, HÁ CHANCE. MAS... TENHA UM POUCO DE RESPEITO

SEI QUE ESTÁ SE SENTINDO SÓ... E QUEM NÃO ESTARIA...? SÓ NÃO SEJA TÃO CONVENCIDA.

CORTA O CLIMA.

JÁ CHEGA.

ISSO NÃO ACONTECEU.

AS COISAS SÃO DIFERENTES AGORA. NÃO PRECISA FICAR NA DEFENSIVA.

ESTAMOS TODOS NO MESMO BARCO. VOCÊ--

SINTO MUITO.

QUER ÁGUA?

NÃO, OBRIGADO.

O QUE O CARL DISSE? ALGUMA COISA ÚTIL?

ACHO QUE SIM.

'BRIGADA.

VOCÊ SABIA ALGO SOBRE AS "ESPOSAS" DO NEGAN? APARENTEMENTE ELE MORA COM CINCO MULHERES NUMA SUÍTE QUE ELE MONTOU NO ÚLTIMO ANDAR DAQUELA FÁBRICA.

CARL FALOU BASTANTE DISSO. PARECE QUE ELAS FICAM SEMINUAS O DIA TODO.

É NOVIDADE PRA MIM.

NÃO TÍNHAMOS NEM NOÇÃO DE ONDE ERA O LUGAR ATÉ AGORA... DO QUE ROLAVA LÁ DENTRO, OU QUANTAS PESSOAS MORAVAM LÁ.

BEM, ESSA É A PARTE INTERESSANTE. CARL DISSE QUE VIU PELO MENOS TRINTA PESSOAS ENQUANTO ESTAVA LÁ. PODE TER MAIS.

A QUESTÃO É QUE ELE DISSE QUE SÃO PESSOAS NORMAIS, HOMENS, MULHERES... ALGUMAS CRIANÇAS. NÃO SÃO TODOS SOLDADOS. DISSE QUE A MAIORIA SÃO SÓ PESSOAS COMUNS.

POUCOS LUTADORES.

FAZ SENTIDO. NEGAN TEM POUCOS POSTOS AVANÇADOS, COMO SE TIVESSE ESTABELECIDO UM TIPO DE PERÍMETRO, UMA ZONA DE SEGURANÇA-- EMBORA NÃO SEJA EXATAMENTE SEGURA.

ELE MANTÉM PESSOAS POSICIONADAS NELES. ASSIM QUE ELE NÃO ESTIVER MAIS INTERESSADO EM BISBILHOTAR AQUI, ELE VAI COMEÇAR A TE MANDAR ENTREGAR SEUS BENS NOS PONTOS DE ENTREGA, PERTO DESSES POSTOS.

POR ISSO, ELE TEM MAIS SOLDADOS... SÓ NÃO SABÍAMOS COMO ERA O LUGAR ONDE ELES MORAVAM... OU MESMO SE ELES TINHAM UMA MORADIA FIXA.

ISSO É BEM ÚTIL.

CARL NÃO VIU NENHUMA ARMA. NEM MUNIÇÃO ARMAZENADA.

PARECE QUE ELES ESTÃO ZERADOS.

JÁ SUSPEITÁVAMOS DISSO HÁ ALGUM TEMPO. TAMBÉM NÃO CONTAMOS COM MUITAS ARMAS DE FOGO NO ALTO DO MORRO. ESSAS COISAS SÃO ESCASSAS.

NÃO SEI COMO VOCÊS SE MANTIVERAM MUNIDOS POR TANTO TEMPO.

TIVEMOS SORTE.

ENTÃO SABEMOS ONDE OS SALVADORES MORAM... E QUE NÃO ESTÃO LOTADOS DE SOLDADOS...

O QUÊ? JESUS, O QUE FOI?

ACHO QUE É HORA DE EU TE APRESENTAR A *EZEKIEL.*

Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!

THE WALKING DEAD

image
SKYBOUND
106

KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

IMAGECOMICS.COM

VERTIGEMHQ.BLOGSPOT.COM.BR